

Ekaterine Gogaladze, Ph.D

Ivane Javakhishvili Tbilisi State University

Polite forms of the Verbs in Georgian and Persian (Comparative analysis)

Polite speech and proper forms of address, polite expressions, and their norms are the basic subsystems of etiquette that make up the verbal etiquette of a language.

We will talk about the grammatical means of expressing politeness, in particular about the polite forms of the verb in the example of Georgian and Persian languages, and discuss the research issue on the example of unrelated, but historically related languages - Georgian and Persian.

As known, Georgian belongs to the group of Kartvelian languages of the Iberian-Caucasian language family, and Persian belongs to the Iranian language subgroup of the Indo-European language family. Despite the differentiation of linguistic categorization, Georgian and Persian languages are connected by a history of centuries of relations.

In almost all cultural languages, to be polite, in addressing or mentioning the plural forms of the verbs in relation to the singular addressee are used, i.e. so-called "formal-you-mode".

In the analysis of the polite speech in the example of Georgian and Persian languages, polite alternatives of verbs denoting different actions were identified. In the case of the Georgian language, these are verbs derived from the root "brzan" - it's means - command, and in Persian, the verb - farmudan - farmāi, which translates also as a command.

In the presentation, we will offer a comparative analysis of these two verbs, which gives us exciting and noteworthy results in the context of similarities and differences:

- The use of polite phrases and formulas in both languages requires the plural signs of persons in the verb or the so-called Polite Alternative forms of Verbs.

- We have collected and analyzed polite alternatives of verbs according to the material of Georgian and Persian languages.

- We have seen that these kinds of verbs are distinguished in terms of the relation of persons.

- We have highlighted:

- A) A number of verbs express respect and prohibition towards the addressee in both Persian and Georgian.

- B) A list of verbs that express the first person, the speaker's humility, the desire to humiliate, to indicate more respect for the other person.